



**BOSCH**



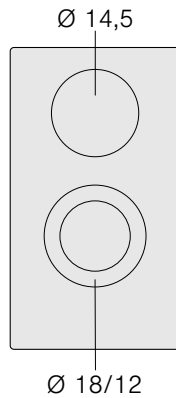
**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# Hob

**PKF375CA1.**

<b>[bg]</b>	Ръководство	Готварски плот	2
<b>[hr]</b>	Upute za uporabu	Polje za kuhanje	8
<b>[sr]</b>	Uputstva za upotrebu	Polje za kuvanje	14

PKF375CA1.



## Съдържание

	<b>Използване по предназначение</b> . . . . .	<b>3</b>
	<b>Важни указания за безопасност</b> . . . . .	<b>3</b>
	<b>Причини за повредите</b> . . . . .	<b>4</b>
	Преглед . . . . .	4
	<b>Опазване на околната среда</b> . . . . .	<b>4</b>
	Съвети за пестене на енергия . . . . .	4
	Изхвърлете като пазите околната среда . . . . .	5
	<b>Запознаване с уреда</b> . . . . .	<b>5</b>
	Панел за управление . . . . .	5
	Котлоните . . . . .	5
	Индикатор на котлоните и индикатор за остатъчна топлина . . . . .	5
	<b>Обслужване на уреда</b> . . . . .	<b>6</b>
	Включване и изключване на готварския плот . . . . .	6
	Настройка на котлон . . . . .	6
	Таблица за готвене . . . . .	6
	<b>Почистване</b> . . . . .	<b>7</b>
	Стъклокерамика . . . . .	7
	Рамка на готварския плот . . . . .	7
	<b>Служба обслужване на клиенти</b> . . . . .	<b>7</b>
	Номер на изделието и дата на производство . . . . .	7

Допълнителна информация за продукти, принадлежности, резервни части и услуги ще откриете в Интернет: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) и онлайн магазина: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Използване по предназначение

Прочетете внимателно настоящото ръководство. Съхранете ръководството за употреба и монтаж, както и паспорта на уреда за по-късна употреба или за следващият притежател.

Проверете уреда след разопаковането. При транспортни повреди не включвайте.

Само оправомощен специалист може да свързва уреди без щепсел към мрежата. При щети поради погрешно свързване гаранцията е невалидна.

Този уред е предназначен за употреба само в частни домакинства и в битова среда. Използвайте уреда само за приготвяне на ястия и напитки. Наблюдавайте уреда по време на процеса на готвене. Наблюдавайте уреда непрекъснато дори по време на кратки процеси на готвене. Използвайте уреда само в затворени помещения.

Този уред е предназначен за използване на височина до максимум 2000 метра над морското равнище.

Този уред не е подходящ за работа с външен таймер или с външно дистанционно управление.

Уредът може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, ментални и сензорни възможности или с недостатъчен опит и/или знания, само когато те са под наблюдение на лице, отговорност за сигурността им или са получили от него разяснения относно безопасната работа с уреда и са разбрали произтичащите опасности от това.

С уреда не трябва да играят деца. Почистването и обслужването от ползвателя не трябва да се извършват от деца, освен ако са по-големи от 15 години и са под наблюдение.

Деца, които са по-малки от 8 години, трябва да се държат надалеч от уреда и свързващия проводник.

## Важни указания за безопасност

### Предупреждение – Опасност от пожар!

- Горещото масло и греста се възпламеняват бързо. Никога не оставяйте горещото масло и греста без надзор. Никога не гасете пожар с вода. Изключване на котлон. Внимателно задушете пламъците с капак, одеяло или подобни.
- Котлоните се нагряват много. Никога не поставяйте запалими предмети върху готварския плот. Не съхранявайте предмети върху готварския плот.
- Уредът става горещ. Никога не съхранявайте запалими предмети или спрейове в чекмеджета директно под готварския плот.
- Не използвайте капаци за готварски плотове. Те могат да доведат до злополуки, напр. поради прегряване, възпламеняване или пръскащи се материали.

### Предупреждение – Опасност от изгаряне!

- Котлоните и тяхното обкръжение, по-специално евентуални наличните рамки на котлони, стават много горещи. Никога не докосвайте горещите повърхности. Дръжте децата надалеч.

### Предупреждение – Опасност от изгаряне!

- Котлоните и мястото около тях стават много горещи. Никога не докосвайте горещите повърхности. Дръжте децата далеч от уреда.
- Котлонът загрява, но индикаторът не функционира. Изключете предпазителя от таблото. Обадете се на центъра за обслужване на клиенти.
- Използвайте само разрешени от нас защитни приспособления, като напр. решетки за обезопасяване спрямо деца. Неподходящи защитни приспособления или решетки за обезопасяване спрямо деца могат да доведат до злополуки.

### **Предупреждение – Опасност от токов удар!**

- Некомпетентните ремонти са опасни. Само обучен от нас техник от клиентската служба може да извършва ремонти и да сменя повредени свързващи проводници. Ако уредът е дефектен, изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Обадете се в специализиран сервиз.
- Проникващата влага може да предизвика токов удар. Не използвайте водоструйка или пароструйка.
- Дефектният уред може да предизвика токов удар. Никога не включвайте дефектен уред. Изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
- Пропукванията или счупванията в стъклокерамиката могат да предизвикат токови уреди. Изключете предпазителя от таблото. Обадете се на центъра за обслужване на клиенти.

### **Предупреждение – Опасност от нараняване!**

Тенджерите могат поради течност между дъното и котлона да подскочат внезапно. Винаги дръжте сухи котлона и дъното на тенджерата.

## **Причини за повредите**

### **Внимание!**

- Грубите дъна на тенджери и тигани издраскват стъклокерамиката.
- Избягвайте нагряването на празни тенджери. Могат да се получат повреди.
- Никога не оставяйте горещи тигани и тенджери върху панела за управление, зоната на индикация или рамката. Могат да се получат повреди.
- Ако твърди или остри предмети падат върху готварския плот, могат да се получат повреди.
- Алюминиевото фолио или пластмасовите съдове се разтапят върху горещите котлони. Защитното фолио за печка не е подходящо за Вашия готварски плот.

### **Преглед**

В таблицата по-долу са посочени най-честите повреди:

Повреди	Причина	Необходими мерки
Петна	Прелели ястия	Незабавно отстранете прелелите ястия с шпатула за стъкло.
	Неподходящи почистващи препарати	Използвайте единствено почистващи препарати, които са подходящи за стъклокерамика.

Повреди	Причина	Необходими мерки
Драскотини	Сол, захар и пясък	Не използвайте готварския плот като работна повърхност или поставка.
	Тенджери и тигани с грапаво дъно надраскват стъклокерамиката	Проверете вашите съдове за готвене.
Промени в цвета	Неподходящи почистващи препарати	Използвайте единствено почистващи препарати, които са подходящи за стъклокерамика.
	Абразивно износване на съдовете (напр. от алуминий)	При преместване повдигайте тенджерите и тиганите.
Отчупвания	Захар, ястия с голямо съдържание на захар	Незабавно отстранете прелелите ястия с шпатула за стъкло.

## **Опазване на околната среда**

В тази глава ще получите информация за спестяването на енергия и за изхвърлянето на уреда.

### **Съвети за пестене на енергия**

- Затваряйте тенджерите със съответстващ капак. При готвене без капак се нуждаете от видимо повече енергия. Стъкленият капак позволява да виждате яденето без да трябва да повдигате капака.
- Използвайте тенджери и тигани с равно дъно. Неравните дъна увеличават разхода на енергия.
- Диаметърът на дъното на тенджерата и тигана трябва да съответства на размера на котлона. Поспециално тенджери с много малко дъно водят до енергийни загуби. Обърнете внимание: производителите на съдове често пъти посочват горния диаметър на тенджерите. Той най-често е по-голям от диаметъра на дъното.
- Използвайте за по-малки количества по-малка тенджера. По-голяма и по-малко напълнена тенджера консумира много енергия.
- Гответе с малко вода. Така се пести енергия. При зеленчуците се запазват витамините и минералите.
- Винаги покривайте с тенджерата възможно най-голяма повърхност от котлона.
- Превключете своевременно на по-ниска степен на мощност.
- Изберете подходяща степен на постоянно готвене. С твърде висока степен на постоянно готвене хабите енергия.
- Използвайте остатъчната топлина на готварския плот. При по-продължително готвене изключвайте котлона 5-10 минути преди края на времето за готвене.

## Изхвърлете като пазите околната среда

Дайте опаковката на отпадъци по екологосъобразен начин.



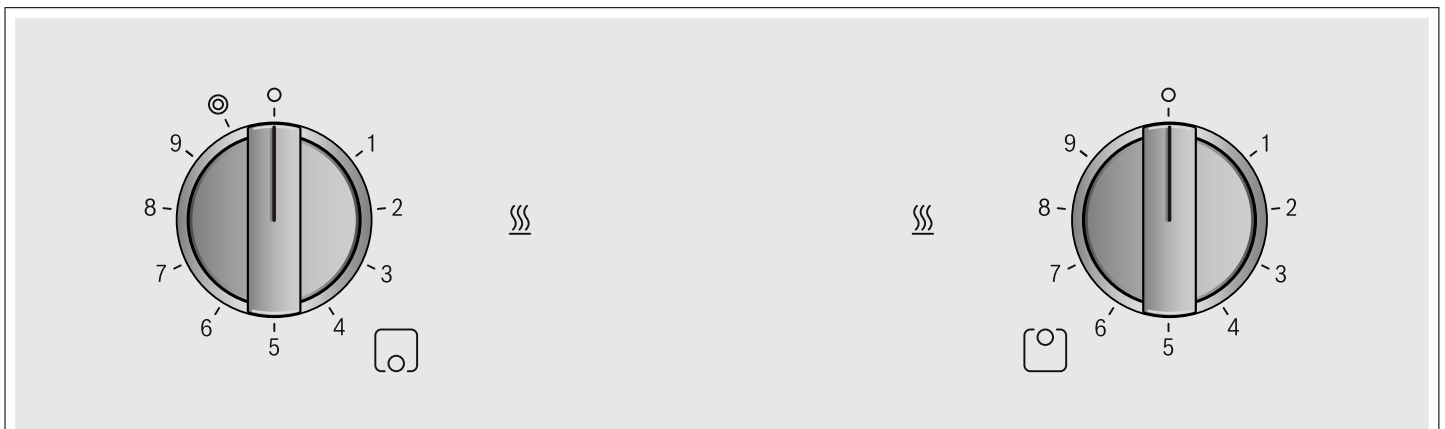
Уредът е обозначен в съответствие с директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директивата дава рамката, която е валидна за връщането и повторното преработване на старите уреди в границите на Европейския съюз.

## Запознаване с уреда

Размерите на котлоните са посочени в прегледа на типа. → Страница 2

### Панел за управление



#### Символи

	Индикатор на котлоните и индикатор за остатъчна топлина
	преден котлон
	заден котлон

- защита на уреда срещу електрическо претоварване
- по-добри резултати от готвенето
- При многокръгови котлони нагряването на вътрешните нагреватели и това на допълнителните нагреватели могат да се включват и изключват по различно време.

### Котлоните

Котлон	Включване и изключване
Еднокръгов котлон	
Двукръгов котлон	Включване: Завъртете надясно превключвателя на котлоните до . Настройте степен за готвене. Изключване: Завъртете превключвателя на котлоните на 0 и настройте отново. Никога не завъртайте превключвателя на котлоните на 0 след символа .

#### Указание

- Тъмни участъци в зоната на нажежаване на котлона са обусловени технически. Те не оказват влияние върху функционирането на котлона.
- Котлонът регулира чрез включване и изключване на нагряването. Нагряването може да се включва и изключва и при най-висока мощност. Това осигурява например:
  - защита срещу прегряване на чувствителни компоненти

### Индикатор на котлоните и индикатор за остатъчна топлина

Индикаторът на котлоните и индикаторът за остатъчна топлина светят, когато даден котлон е топъл:

- Индикатор на котлоните – по време на работа, кратко време след включване на котлон.
- Индикатор за остатъчна топлина – след готвене, когато котлонът е все още топъл.

Можете да спестите енергия, като използвате остатъчната топлина, напр. за поддържане в топло състояние на малко ястие или за разтапяне на кувертур.

## Обслужване на уреда

Тази глава съдържа инструкции относно настройката на котлоните. В таблицата са посочени степените и времената за готвене за различни ястия.

### Включване и изключване на готварския плот

Готварският плот се включва и изключва с ключовете за котлоните.

### Настройка на котлон

С превключвателите за котлони настройте мощността на нагряване на котлоните.

Степен 1 = най-ниска мощност

Степен 9 = най-висока мощност

### Таблица за готвене

В таблицата по-долу са посочени няколко примера.

Времената за приготвяне и степените на котлона зависят от вида, теглото и качеството на ястията. Следователно са възможни отклонения.

За кипване използвайте степен на котлона 9.

Разбърквайте периодично по-гъстите ястия.

Препоръчително е хранителните продукти, които ще се запържват на висока температура или от които изтича голямо количество сок, да се запържват на множество малки порции.

В глава „Защита на околната среда“ ще намерите съвети за енергоспестяващо готвене. → *Страница 4*

	Степен за до-приготвяне	Продължителност на до-приготвянето в минути
<b>Разтапяне</b>		
Масло, желатин	1	-
<b>Загряване и поддържане в топло състояние</b>		
Яхния (напр. лещена яхния)	1	-
Мляко**	1-2	-
<b>Приготвяне на бавен огън</b>		
Кнедли	3-4*	20 – 30 Min.
Риба	3*	10 – 15 Min.
Бели сосове, напр. сос Бешамел	1	3 – 6 Min.
<b>Варене, готвене на пара, задушаване</b>		
Ориз (с двойно количество вода)	3	15 – 30 Min.
Варени картофи (с обелките)	3-4	25 – 30 Min.
Варени картофи (без обелките)	3-4	15 – 25 Min.

\* Доприготвяне без капак  
\*\* Без капак

	Степен за до-приготвяне	Продължителност на до-приготвянето в минути
Тестени изделия, варива	5*	6 – 10 Min.
Яхнии, супи	3-4	15 – 60 Min.
Зеленчуци и замразени зеленчуци	3-4	10 – 20 Min.
Приготвяне в тенджерата под налягане	3-4	-
<b>Задушаване (месо)</b>		
Руладини	3-4	50 – 60 Min.
Задушено месо	3-4	60 – 100 Min.
Гулаш	3-4	50 – 60 Min.
<b>Пържене**</b>		
Шницел, натюр или паниран	6-7	6 – 10 Min.
Котлет, натюр или паниран	6-7	8 – 12 Min.
Пържолка (дебелина 3 cm)	7-8	8 – 12 Min.
Риба и филе от риба, натюр или панирани	4-5	8 – 20 Min.
Риба и филе от риба, панирани и замразени, напр. рибени пръчици	6-7	8 – 12 Min.
Ястия на тиган, замразени	6-7	6 – 10 Min.
Палачинки	5-6	последователно

\* Доприготвяне без капак  
\*\* Без капак

## Почистване

Подходящи средства за почистване и поддръжка ще получите от сервизната служба или от нашия електронен магазин.

### Стъклокерамика

Почиствайте готварския плот всеки път след като сте готвили. Така остатъците от готвенето няма да загарят.

Почиствайте готварския плот едва след като той се е охладил достатъчно.

Използвайте само почистващи препарати, които са подходящи за стъклокерамика. Спазвайте указанията за почистване върху опаковката.

Никога не използвайте:

- неразреден препарат за миене на съдове
- почистващ препарат за съдомиялна машина
- абразивно средство
- агресивен почистващ препарат като спрей за фурна или препарат за почистване на петна
- драскащи гъби
- уред за почистване под налягане или пароструйка

Упоритата мръсотия се отстранява най-добре със стъргало за стъкло, каквото може да се закупи от магазините. Спазвайте указанията на производителя.

Подходящо стъргало за стъкло можете да получите и от центъра за обслужване на клиенти или от нашия електронен магазин.

Със специални гъби за почистване на стъклокерамика ще постигнете добри резултати при почистване.

### Рамка на готварския плот

За да избегнете щети по рамката на готварския плот, спазвайте следните указания:

- Използвайте само топъл сапунен разтвор.
- Преди употреба изпирайте основно новите попиващи кърпи.
- Не използвайте остри или абразивни средства.
- Не използвайте стъргало за стъкло.

## Служба обслужване на клиенти

Когато уредът ви трябва да бъде ремонтиран, нашият център за обслужване на клиенти е на разположение. Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на персонала от службата обслужване на клиенти.

### Номер на изделието и дата на производство

Когато се свържете с нашата служба за обслужване на клиентите, моля посочете номера на изделието и датата на производство. Фирмената табелка с номерата се намира на техническия паспорт на уреда.

Имайте предвид, че в случай на повреда в резултат на погрешно обслужване посещението на техник от службата за обслужване на клиенти не е безплатно дори по време на гаранционния период.

Информацията за контакт за всички страни за най-близкия център за обслужване на клиенти ще намерите тук, респ. в приложения указател за центровете за обслужване на клиенти.

Доверете се на компетентността на производителя. Така ще сте сигурни, че ремонтът ще бъде извършен от обучени сервизни техници, които разполагат с оригинални резервни части за Вашия уред.

## Kazalo

	<b>Namjenska uporaba</b> .....	<b>8</b>
	<b>Važne sigurnosne napomene</b> .....	<b>9</b>
	<b>Uzroci oštećenja</b> .....	<b>10</b>
	Pregled .....	10
	<b>Zaštita okoliša</b> .....	<b>10</b>
	Savjeti za uštedu energije .....	10
	Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje .....	10
	<b>Upoznavanje Vašeg uređaja</b> .....	<b>11</b>
	Upravljačka ploča .....	11
	Kuhaća mjesta .....	11
	Prikaz kuhaćih mjesta i preostale topline .....	11
	<b>Upravljanje uređajem</b> .....	<b>12</b>
	Uključivanje i isključivanje ploče za kuhanje .....	12
	Podšavanje kuhališta .....	12
	Tablica kuhanja .....	12
	<b>Čišćenje</b> .....	<b>13</b>
	Staklokeramička površina .....	13
	Okvir ploče za kuhanje .....	13
	<b>Servisna služba</b> .....	<b>13</b>
	Proizvodni broj (E-br.) i tvornički broj (FD-br.) .....	13

Više informacija o proizvodima, priboru, rezervnim dijelovima i uslugama naći ćete na internetu:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) i u internetskoj trgovini:  
[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Namjenska uporaba

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Upute za uporabu i montažu te informacije o uređaju sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg korisnika.

Provjerite uređaj nakon što ga raspakirate. Ne priključujte ga ako je došlo do oštećenja prilikom transporta.

Samo službeno ovlaštena tehnička osoba smije priključiti uređaje bez utikača. Kod nastanka štete uslijed neispravnog priključka, nemate pravo na jamstvo.

Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u privatnim kućanstvima te unutar kuće. Uređaj koristite samo za pripremu jela i pića. Postupak kuhanja potrebno je nadzirati. Kratkotrajni postupak kuhanja potrebno je neprestano nadzirati. Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorima.

Ovaj uređaj je predviđen za korištenje do visine od maksimalno 2000 metara iznad nadmorske visine.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje sa satom za vremensko uključivanje ili daljinskim upravljačem.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako ih je osoba uputila glede sigurnog korištenja uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ukoliko nemaju 15 godina i više i ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od priključnog voda.



## **Važne sigurnosne napomene**

### **Upozorenje – Opasnost od požara!**

- Vruće ulje i mast mogu se zapaliti jako brzo. Vruće ulje i mast nikada ne ostavljajte bez nadzora. Požar nikada ne gasite vodom. Isključite kuhalište. Plamen pažljivo gasite s poklopcem, dekom za gašenje požara ili sličnim.
- Kuhališta postaju jako vruća. Na ploču za kuhanje nikada ne postavljajte zapaljive predmete. Na ploči za kuhanje ne držite nikakve predmete.
- Uređaj je vruć. Nikada ne držite zapaljive predmete ili sprejeve u ladicama direktno ispod ploče za kuhanje.
- Uporaba pokrivala za ploču za kuhanje nije dopuštena. Zbog pregrijavanja, zapaljenja ili rasprskavajućih materijala mogla bi uzrokovati nezgode.

### **Upozorenje – Opasnost od opekline!**

- Kuhališta i predmeti oko njih, pogotovo eventualno prisutni okviri kuhališta izrazito su vrući. Nikada ne dodirujte vruće površine. Djecu držite podalje od kuhališta.

### **Upozorenje – Opasnost od opekline!**

- Kuhališta i prostor oko njih jako su vrući. Nikada ne dodirujte vruće površine. Djecu držite podalje od pećnice.
- Kuhalište se zagrijava ali indikator ne funkcionira. Isključite osigurač u ormariću s osiguračima. Nazovite servis.
- Dopuštena je uporaba isključivo zaštitnih naprava, poput primjerice rešetke za zaštitu djece, koje smo odobrili. Neprimjerene zaštitne naprave ili rešetke za zaštitu djece mogu prouzročiti nezgode.

### **Upozorenje – Opasnost od strujnog udara!**

- Nestručni popravci su opasni. Popravke smije vršiti samo serviser koji je prošao našu obuku i smije zamijeniti priključne vodove. Ako je uređaj neispravan, izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. Nazovite servisnu službu.
- Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar. Ne koristite visokotlačni ili parni čistač.

- Neispravan uređaj može uzrokovati strujni udar. Nikada ne uključujte neispravan uređaj. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. Nazovite servisnu službu.
- Pukotine ili oštećenja na staklokeramičkoj ploči mogu uzrokovati strujne udare. Isključite osigurač u ormariću s osiguračima. Nazovite servis.

### **Upozorenje – Opasnost od ozljeda!**

Posude može zbog tekućine koja se nalazi između dna lonca i kuhališta naglo skočiti u zrak. Kuhališta i dno lonca uvijek držite suhima.

## Uzroci oštećenja

### Oprez!

- Teški i grubi lonci i dno tave mogu izgresti staklo-keramičku ploču.
- Izbjegavajte kuhanje s praznim loncima. Mogla bi nastati oštećenja.
- Nikada ne stavljajte vruće tave i lonce na upravljačko polje, na prikazno polje i na okvir. Mogla bi nastati oštećenja.
- Ukoliko tvrdi ili oštri predmeti padnu na kuhalište, mogu nastati oštećenja.
- Aluminijska folija ili plastične posude rastopit će se i prionuti na vrućim kuhalištima. Folija za zaštitu pećnice nije primjerena za vaše kuhalište.

### Pregled

U slijedećoj tablici nalaze se najčešće štete:

Štete	Uzrok	Mjera
Mrlje	Prekipjela jela	Odstranite prekipjela jela smjesta pomoću strugala za staklo.
	Neprikladna sredstva za čišćenje	Koristite isključivo sredstva za čišćenje koja su prikladna za staklokeramiku.
Ogrebotine	Sol, šećer i pijesak	Ne koristite kuhače polje kao radnu površinu ili za odlaganje.
	Hrapava dna lonaca ili tava ostavljaju ogrebotine na staklenoj keramici	Provjerite svoje suđe.
Promjene boje	Neprikladna sredstva za čišćenje	Koristite isključivo sredstva za čišćenje koja su prikladna za staklokeramiku.
	Abrazija tava (npr. aluminijskih)	Prilikom premještanja podignite lonce i tave.
Pukotina u staklu	Šećer, jako zašećerena jela	Odstranite prekipjela jela smjesta pomoću strugala za staklo.

## Zaštita okoliša

U ovom poglavlju ćete dobiti informacije o uštedi energije i zbrinjavanju uređaja.

### Savjeti za uštedu energije

- Poklopite lonce uvijek odgovarajućim poklopcem. Kod kuhanja bez poklopca trošite znatno više energije. Pomoću staklenog poklopca možete vidjeti u lonac bez dizanja poklopca.
- Koristite lonce i tave s ravnim dnom. Neravno dno povećava potrošnju energije.
- Promjer dna lonca i tave mora odgovarati promjeru kupalne zone. Posebno premali lonci na kupalnoj zoni uzrokuju gubitak energije. Molimo pripazite: proizvođači posuda često navode gornji promjer lonca. Taj je promjer najčešće veći od promjera dna lonca.
- Koristite za male količine mali lonac. Za veliki lonac koji je samo malo popunjen potrebno je puno energije.
- Kuhajte sa što manje vode. Tako štedite energiju. Kod povrća se sačuvaju vitamini i minerali.
- Loncem uvijek prekrijte što je moguće veliku površinu kupalne zone.
- Pravodobno prebacite na nižu razinu snage zagrijavanja.
- Odaberite odgovarajuću snagu zagrijavanja. Prevelikom snagom zagrijavanja trošite energiju.
- Koristite preostalu toplinu ploče za kuhanje. Kod duljeg vremena kuhanja isključite kupalnu zonu već 5-10 minuta prije završetka kuhanja.

### Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Ambalažu zbrinite ekološki prihvatljivo.

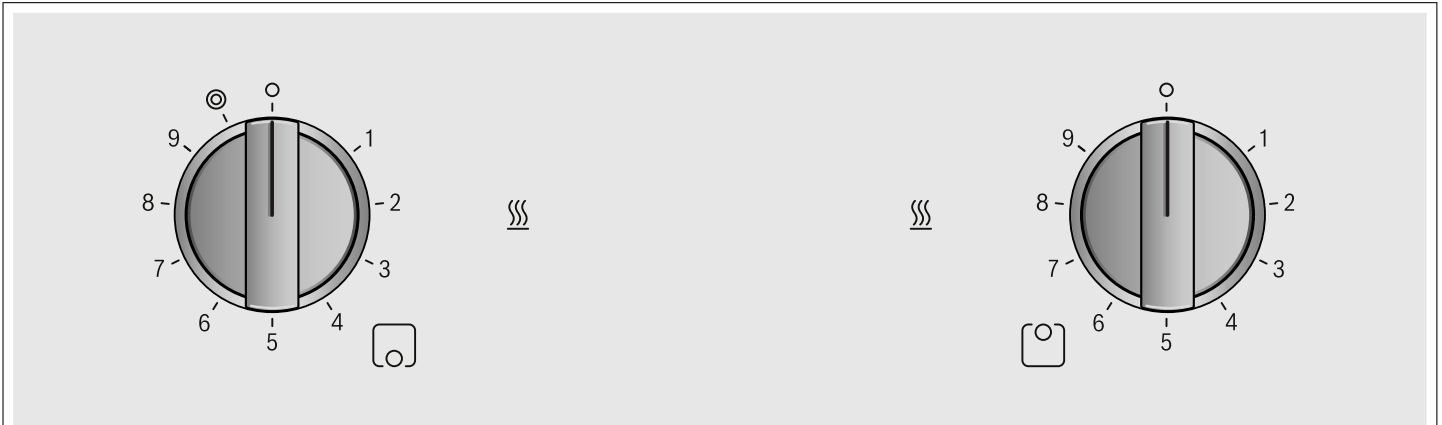


Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva zadaje okvir za vraćanje i preradu starih uređaja važeću u cijeloj EU.




## Upoznavanje Vašeg uređaja

Mjerne podatke za kuhaća polja naći ćete u pregledu tipova. → *Stranica 2*



### Upravljačka ploča



#### Simboli

	Prikaz kuhaćih mjesta i preostale topline
	prednje kuhaće mjesto
	stražnje kuhaće mjesto

### Kuhaća mjesta

Kuhaće mjesto	Dodatno uključivanje i isključivanje
<input type="radio"/> Jednostruko kuhaće mjesto	
<input checked="" type="radio"/> Dvokružno kuhaće mjesto	<p>Dodati: Sklopku kuhaćeg mjesta okrenite u desno do . Podesite stupanj kuhanja.</p> <p>Oduzeti: Sklopku kuhaćeg mjesta okrenite na 0 i ponovo podesite. Sklopku kuhaćeg mjesta nikada ne okrećite preko simbola  na 0.</p>

#### Napomene

- Do tamnih područja u usijanom stanju kuhaćeg mjesta dolazi iz tehničkih razloga. Nemate utjecaja na funkcioniranje kuhaćeg mjesta.
- Kuhaće mjesto regulira grijanje uključivanjem i isključivanjem grijanja. I kod najviše snage grijanje se može uključiti i isključiti. Na taj način se, primjerice:
  - osjetljive komponente štite od pregrijavanja
  - uređaj štiti od električnog preopterećenja
  - postižu bolji rezultati kuhanja.
- Kod višekružnih kuhaćih mjesta mogu grijanja unutarnjih grijaćih krugova i dodatnih grijanja u razna vremena uključivati i isključivati.

### Prikaz kuhaćih mjesta i preostale topline

Prikaz kuhaćih mjesta i preostale topline svijetli dok je kuhaće mjesto toplo:

- Prikaz kuhaćeg mjesta - tijekom rada, kratko vrijeme nakon što ste uključili kuhaće mjesto.
- Prikaz preostale topline - nakon kuhanja, kada je kuhaće mjesto još uvijek toplo.

Preostalu toplinu možete radi štednje energije koristiti, npr. za održavanje topline nekog jela ili da rastopite kuvertiru.

## Upravljanje uređajem

U ovo ćete poglavlju saznati kako se podešavaju kuhaća mjesta. U tablici ćete pronaći stupnjeve kuhanja i vremena kuhanja za različita jela.

### Uključivanje i isključivanje ploče za kuhanje

Uključite i isključite ploču za kuhanje pritiskom na prekidače za kuhališta.

### Podešavanje kuhališta

Podesite snagu grijanja kuhališta pritiskom na prekidače za kuhališta.

Razina snage 1 = najslabija snaga zagrijavanja

Razina snage 9 = najjača snaga zagrijavanja

### Tablica kuhanja

U narednoj tablici nalazi se nekoliko primjera.

Vremena kuhanja i stupnjevi kuhanja ovise o vrsti, težini i kvaliteti namirnica. Stoga su moguća odstupanja.

Koristite za početno kuhanje stupanj kuhanja 9.

Gusta jela povremeno promiješajte.

Namirnice koje treba oštro zapeći ili kod kojih tijekom pečenja izlazi mnogo tekućine najbolje je zapeći u malim porcijama.

Naputci za kuhanje uz uštedu energije nalaze se u poglavlju Zaštita okoliša. → *Stranica 10*

	Stupanj nastavka kuhanja	Nastavak kuhanja u minutama
<b>Topljenje</b>		
Maslac, želatina	1	-
<b>Zagrijavanje i održavanje topline</b>		
Varivo, (npr. varivo od leće)	1	-
Mlijeko**	1-2	-
<b>Kuhanje, prokuhavanje iznad vrele vode</b>		
Knedle	3-4*	20-30 min.
Riba	3*	10-15 min.
Bijeli umaci, npr. bešamel-umak	1	3-6 min.
<b>Kuhanje, kuhanje na pari, dinstanje</b>		
Riža (s dvostrukom količinom vode)	3	15-30 min.
Krumpir kuhan u ljusci	3-4	25-30 min.
Oguljeni kuhani krumpir	3-4	15-25 min.
Tjestenina	5*	6-10 min.

\* Nastavak kuhanja bez poklopca  
\*\* Bez poklopca

	Stupanj nastavka kuhanja	Nastavak kuhanja u minutama
Varivo, juhe	3-4	15-60 min.
Povrće i povrće duboko zamrznuto	3-4	10-20 min.
Kuhanje u ekspres loncu	3-4	-
<b>Dinstanje</b>		
Rolade	3-4	50-60 min.
Dinstano pečenje	3-4	60-100 min.
Gulaš	3-4	50-60 min.
<b>Pečenje**</b>		
Odresci, naravni ili panirani	6-7	6-10 min.
Kotlet, naravni ili panirani	6-7	8-12 min.
Odresci (debljine 3 cm)	7-8	8-12 min.
Riba i riblji fileti naravni ili panirani	4-5	8-20 min.
Riba i riblji fileti, panirani i duboko zamrznuti, npr. riblji štapići	6-7	8-12 min.
Jela iz tave duboko zamrznuta	6-7	6-10 min.
Palačinke	5-6	kontinuirano

\* Nastavak kuhanja bez poklopca  
\*\* Bez poklopca

## Čišćenje

Prikladna sredstva za čišćenje i njegu možete kupiti kod naše servisne službe ili u našoj online trgovini.

### Staklokeramička površina

Očistite staklokeramičku površinu nakon svake uporabe. Na taj način ćete izbjeći zagorijevanje nečistoće na njenoj površini.

Očistite ploču za kuhanje tek kada se dovoljno ohladila.

Koristite samo sredstva za čišćenje prikladna za staklokeramičku površinu. Pridržavajte se uputa za čišćenje na ambalaži.

Nikada ne koristite:

- nerazrijeđeno sredstvo za ručno pranje posuđa
- sredstvo za perilicu posuđa
- sredstvo za ribanje
- agresivna sredstva kao npr. sprejeve za čišćenje pećnica ili odstranjivače mrlja
- spužve koje mogu izazvati ogrebotine
- visokotlačne čistače ili parne čistače

Jaka onečišćenja ćete najbolje ukloniti strugalom za staklo koje možete nabaviti u specijaliziranim trgovinama. Pridržavajte se uputa proizvođača.

Prikladno strugalo za staklo možete nabaviti i u servisnom centru ili u našoj e-trgovini.

Posebnim spužvama za čišćenje staklokeramičke površine postići ćete dobre rezultate čišćenja.

### Okvir ploče za kuhanje

Kako biste izbjegli oštećenja na okviru ploče za kuhanje, slijedite sljedeće upute:

- Koristite samo topli tekući deterdžent za pranje posuđa.
- Dobro isperite nove spužvaste krpe prije upotrebe.
- Ne koristite oštra sredstva ili sredstva koja mogu izazvati ogrebotine.
- Ne koristite strugalo za staklo.

## Servisna služba

Ako se Vaš uređaj mora popraviti, stoji Vam na raspolaganju naša servisna služba. Uvijek ćemo naći odgovarajuće rješenje i kako biste izbjegli nepotreban dolazak servisera.

### Proizvodni broj (E-br.) i tvornički broj (FD-br.)

Kada nazovete našu servisnu službu, molimo navedite proizvodni broj (E-br.) i tvornički broj (FD-br.) uređaja. Tipsku pločicu s tim brojevima naći ćete u iskaznici uređaja.

Molimo uzmite u obzir da posjet servisnog tehničara u slučaju neispravnog rukovanja čak i tijekom garancijskog perioda nije besplatan.

Kontakt podatke svih zemalja za najbližu servisnu službu naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi.

Imajte povjerenja u kompetentnost proizvođača. Tako ćete biti sigurni da će popravak izvršiti obučeni serviseri koji raspolažu originalnim rezervnim dijelovima za vaš uređaj.

## Sadržaj

 <b>Upotreba u skladu s odredbama</b> . . . . .	14
 <b>Uputstva za sigurnost</b> . . . . .	15
 <b>Uzroci oštećenja</b> . . . . .	16
Pregled . . . . .	16
 <b>Zaštita životne sredine</b> . . . . .	16
Saveti za štednju energije . . . . .	16
Rešavanje otpada u skladu sa zaštitom okoline . . . . .	16
 <b>Upoznavanje uređaja</b> . . . . .	17
Polje sa komandama . . . . .	17
Ringle . . . . .	17
Prikaz ringle i preostale temperature . . . . .	17
 <b>Opслужivanje aparata</b> . . . . .	18
Uključivanje i isključivanje ravne ploče za kuvanje. . . . .	18
Podšavanje ringle . . . . .	18
Tabela za kuvanje . . . . .	18
 <b>Čišćenje</b> . . . . .	19
Staklena keramika . . . . .	19
Okvir ravne ploče za kuvanje . . . . .	19
 <b>Servisna služba</b> . . . . .	19
E-broj i FD-broj . . . . .	19

Ostale informacije o proizvodima, priboru, rezervnim delovima i servisima ćete naći na internetu:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) i "online" prodavnici:  
[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Upotreba u skladu s odredbama

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Uputstvo za upotrebu i montažu kao i pasoš uređaja sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pošto ste ga raspakovali, proverite uređaj. Ukoliko oštetiо prilikom transporta, nemojte ga priključivati.

Samo ovlašćeni stručnjak sme da priključuje uređaje bez utikača. U slučaju štete zbog pogrešnog priključka ne postoji zahtev za garancijom.

Ovaj uređaj je namenjen samo za privatno domaćinstvo i za kućno okruženje. Uređaj koristite samo za pripremu jela i pića. Postupak kuvanja mora da se nadgleda. Kratkotrajni postupak kuvanja mora neprekidno da se nadgleda. Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama.

Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje na nadmorskim visinama od maksimalno 2000 metara.

Ovaj uređaj nije namenjen za režim rada pomoću eksternog tajmera ili daljinskog upravljača.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i lica sa smanjenim psihičkim, osećajnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostacima iskustva ili znanja, ako ih nadzire lice, koje je odgovorno za bezbednost, ili ih je uputilo u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako su oni razumeli opasnosti, koje iz toga mogu da nastanu.

Nikada ne smete pustiti decu da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca, čak i ako imaju 15 godina ili više i ako imaju nadzor.

Decu, mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i priključnog kabla.

## Uputstva za sigurnost

### **Upozorenje – Opasnost od požara!**

- Vrelo ulje i mast se veoma brzo pale. Vrelo ulje i mast nikada ne ostavljajte bez nadzora. Vatru nemojte nikada da gasite vodom. Isključite ringlu. Plamen ugasisite pažljivo pomoću poklopca, krpom za gašenje požara ili sličnim.
- Ringle se zagrevaju. Zapaljive predmete nemojte da stavljate na ringlu. Nemojte da odlažete predmete na ringlu.
- Uređaj postaje vrelo. Nikada nemojte da čuvate zapaljive predmete ili sprejeve u fioci direktno ispod ravne ploče za kuvanje.
- Nije dozvoljena upotreba poklopaca za ravnu ploču za kuvanje. Mogu da prouzrokuju nezgode, npr. zbog pregrevanja, paljenja ili materijala koji se mogu rasprsnuti.

### **Upozorenje – Opasnost od opekotina!**

- Ringle i njihovo okruženje, naročito ako eventualno postoji okvir ringle, se jako zagrevaju. Nikada ne dodirujte vrele površine. Udaljite decu.

### **Upozorenje – Opasnost od opekotina!**

- Ringle i njihovo okruženje se zagrevaju. Nikada nemojte da dodirujete vrele površine. Udaljite decu.
- Ringla greje, ali prikaz ne funkcioniše. Isključite osigurač u električnom ormanu. Pozovite servisnu službu.
- Dozvoljeno je korišćenje jedino zaštitnih mehanizama, kao što su npr. rešetka za zaštitu dece, koje smo odobrili. Neadekvatni zaštitni mehanizmi ili rešetka za zaštitu dece mogu da prouzrokuju nezgode.

### **Upozorenje – Opasnost od strujnog udara!**

- Neadekvatne popravke su opasne. Popravke i zamenu oštećenih kablova za priključivanje može da vrši jedino osoblje Službe za tehničku pomoć koje je prethodno obučeno. Ako je aparat pokvaren, isključite ga iz mreže ili skinite osigurač iz kutije za osigurače. Obavestite servis tehničke podrške.
- Vlaga, koja prodire, može da prouzrokuje strujni udar. Nemojte da koristite čišćenje pod visokim pritiskom ili čišćenje parom.

- Pokvaren uređaj može da prouzrokuje strujni udar. Pokvaren uređaj nikada nemojte da uključujete. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u kutiji za osigurače. Pozovite servisnu službu.
- Pukotine ili lomovi na staklenoj keramici mogu da prouzrokuju strujne udare. Isključite osigurač u električnom ormanu. Pozovite servisnu službu.

### **Upozorenje – Opasnost od povrede!**

Lonci za kuvanje zbog tečnosti između dna lonca i ringle mogu iznenada da poskoče. Neka ringla i dno lonca uvek budu suvi.

## Uzroci oštećenja

### Pažnja!

- Gruba dna lonca i tiganja grebu staklenu keramiku.
- Izbegavajte kuvanje na prazno u loncima. Mogu da nastanu oštećenja.
- Vrele tiganje i lonce nikada nemojte da stavljate na polje sa komandama, polje za prikaz ili okvir. Tako mogu da nastanu štete.
- Ako tvrdi ili oštri predmeti padnu na ringlu, mogu da nastanu oštećenja.
- Aluminijska folija i plastični sudovi se tope na vrelim ringlama. Zaštitna folija za šporet nije namenjena za Vašu ringlu.

### Pregled

U sledećoj tabeli možete da nađete najčešća oštećenja:

Oštećenja	Uzrok	Mera
Fleke	Iscorela hrana	Iscorelu hranu odmah uklonite strugačem stakla.
	Neadekvatna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja su pogodna za staklokeramiku.
Strugač	So, šećer i pesak	Ploču za kuvanje ne upotrebljavajte kao radnu površinu ili prostor za odlaganje.
	Hrapava dna lonaca i tiganja mogu izgrebati staklokeramiku	Proverite svoje posuđe.
Promene boja	Neadekvatna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja su pogodna za staklokeramiku.
	Habanje lonaca (npr. od aluminijuma)	Lonce i tiganje podignite pre nego što ih premestite.
Udubljenje	Šećer, jela sa visokim sadržajem šećera	Iscorelu hranu odmah uklonite strugačem stakla.

## Zaštita životne sredine

U ovom poglavlju ćete dobiti informacije za uštedu energije i za uklanjanje uređaja na otpad.

### Saveti za štednju energije

- Lonce uvek poklopite odgovarajućim poklopcima. Ako kuvate u loncima bez poklopaca, potrebno Vam je znatno više energije. Stakleni poklopac dozvoljava uvid u jelo, a da ne morate da ga podižete.
- Koristite lonce i tiganje sa ravnim dnom. Neravna dna povećavaju potrošnju energije.
- Prečnik dna lonca i tiganja mora da bude u skladu sa veličinom ringle. Posebno premali lonci na ringli dovode do gubitka energije. Obratite pažnju: proizvođači posuđa često navode gornji prečnik lonca. On je često puta veći od prečnika dna lonca.
- Za male količine jela upotrebljavajte mali lonac. Velikom, a malo napunjenom loncu je potrebno mnogo energije.
- Kuvajte sa malo vode. To štedi energiju. Kod povrća se tako zadržavaju vitamini i mineralne materije.
- Loncem pokrijte uvek što veću površinu ringle.
- Blagovremeno smanjite stepen za kuvanje.
- Birajte odgovarajući stepen za nastavak kuvanja. Ako podesite previsok stepen za nastavak kuvanja traćite energiju.
- Koristite preostalu toplotu ravne ploče za kuvanje. Kada kuvate duže vreme, već 5-10 minuta pre kraja kuvanja isključite ringlu.

### Rešavanje otpada u skladu sa zaštitom okoline

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.



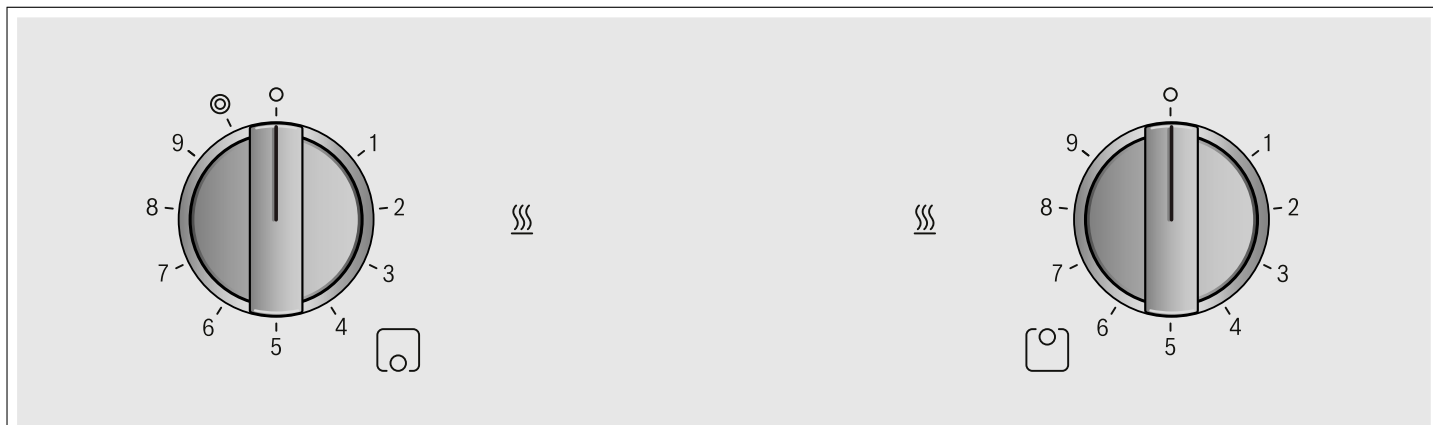
Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.



## Upoznavanje uređaja



Podatke o ravnim pločama za kuvanje možete da nađete u pregledu tipa. → *Strana 2*

### Polje sa komandama



Simboli	
	Prikaz ringle i preostale temperature
	Prednja ringla
	Zadnja ringla

### Ringla

Ringla	Dodatno uključivanje i isključivanje
<input type="radio"/> Ringla sa jednim prstenom	
<input checked="" type="radio"/> Ringla sa dva prstena	<p>Dodatno uključivanje: prekidač za ringlu okrenite nadesno do . Podesite stepen za kuvanje.</p> <p>Isključivanje: prekidač za ringlu okrenite na 0 i podesite ga ponovo. Prekidač za ringlu nikada ne okrećite na 0 preko simbola .</p>

### Uputstva

- Tamna područja u užarenom izgledu ringle su uslovljena tehnički. Oni nemaju nikakvog uticaja na funkciju ringle.
- Ringla reguliše uključivanje i isključivanje grejača. Grejač može da se uključi i isključi i pri maksimalnoj snazi.  
Time se na primer:
  - osetljive komponente štite od pregrevanja
  - uređaj štiti od električnog preopterećenja
  - postižu bolje rezultati prilikom kuvanja
- Kod ringli sa više prstenova moguće je u različito vreme uključiti i isključiti grejače unutrašnjeg prstena i grejače dodatno uključenih prstenova.

### Prikaz ringle i preostale temperature

Prikaz ringle i preostale temperature svetli kada je neka ringla topla:

- prikaz ringle - za vreme rada, neposredno posle uključivanja ringle.
- prikaz preostale toplote - posle kuvanja kada je ringla još topla.

Preostalu toplotu možete da koristite za štednju energije, npr. za održavanje toplote nekog malog jela ili za topljenje čokolade za kuvanje.



## Opsluživanje aparata

U ovom poglavlju možete da saznate kako se podešavaju ringle. U tabeli ćete pronaći stepene za kuvanje i vremena za kuvanje za različita jela.

### Uključivanje i isključivanje ravne ploče za kuvanje

Ravnu ploču za kuvanje uključite i isključite pomoću prekidača za ringle.

### Podešavanje ringle

Pomoću prekidača za ringle podesite grejnu snagu ringli.

Stepen za kuvanje 1 = najniža snaga

Stepen za kuvanje 9 = najviša snaga

### Tabela za kuvanje

U sledećoj tabeli možete da nađete neke primere.

Vreme i stepenovi za kuvanje zavise od vrste, težine i kvaliteta jela. Iz tog razloga su moguća odstupanja.

Za početak kuvanja upotrebite stepen za kuvanje 9.

Gusta jela povremeno promešajte.

Namirnice koje kratko treba popržiti na visokoj temperaturi ili kod kojih tokom prženja iscuri mnogo tečnosti najbolje je da se isprže u više malih porcija.

Savete za štednju energije pri kuvanju možete da nađete u poglavlju Ekološka zaštita. → *Strana 16*

	Stepen za nastavak kuvanja	Stepen za nastavak kuvanja u minutima
<b>Topljenje</b>		
Puter, želatin	1	-
<b>Zagrevanje i održavanje toplote</b>		
Varivo (npr. varivo od sočiva)	1	-
Mleko**	1-2	-
<b>Poširanje, krčkanje</b>		
Knedle	3-4*	20-30 min
Riba	3*	10-15 min
Beli sos, npr. bešamel sos	1	3-6 min
<b>Kuvanje, parenje, pirjanje</b>		
Pirinač (sa duplom količinom vode)	3	15-30 min
Krompir kuvan u ljusci	3-4	25-30 min
Oguljeni kuvani krompir	3-4	15-25 min
Testenina, pasta	5*	6-10 min
Varivo, supe	3-4	15-60 min

\* Nastavak kuvanja bez poklopca

\*\* Bez poklopca

	Stepen za nastavak kuvanja	Stepen za nastavak kuvanja u minutima
Sveže i zamrznuto povrće	3-4	10-20 min
Kuvanje u ekspres loncu	3-4	-
<b>Dinstanje</b>		
Rolat	3-4	50-60 min
Dinstano pečenje	3-4	60-100 min
Gulaš	3-4	50-60 min
<b>Pečenje**</b>		
Šnicla, natur ili panirana	6-7	6-10 min
Kotlet, natur ili paniran	6-7	8-12 min
Stek (debljine 3 cm)	7-8	8-12 min
Riba i riblji file, natur ili panirani	4-5	8-20 min
Riba i riblji fileti, panirani i zamrznuti, npr. riblji štapići	6-7	8-12 min
Jela iz tignja, zamrznuta	6-7	6-10 min
Palačinke	5-6	neprekidno

\* Nastavak kuvanja bez poklopca

\*\* Bez poklopca

## Čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje i negu ćete dobiti preko servisne službe ili u našoj elektronskoj prodavnici.

### Staklena keramika

Ravnu ploču za kuvanje očistite svaki put, kada ste na njoj kovali. Tako se ostaci od kuvanja neće zapeći.

Ravnu ploču za kuvanje čistite tek kada se dovoljno ohladi.

Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje, koja su namenjena za staklenu keramiku. Obratite pažnju na napomene za čišćenje na ambalaži.

Nikada nemojte da koristite:

- nerazblaženo sredstvo za pranje sudova
- sredstva za mašinsko pranje sudova
- abrazivna sredstva
- agresivna sredstva za čišćenje kao što je sprej za čišćenje rerni ili odstranjivač fleka
- oštre sundefere
- kompresorske ili parne čistače

Jaku nečistoću je najbolje da uklonite pomoću strugaljke za staklo koju možete da kupite u trgovini. Obratite pažnju na napomene proizvođača.

Odgovarajuću strugaljku za staklo ćete takođe dobiti preko servisne službe ili u našoj elektronskoj prodavnici.

Pomoću specijalnih sundefera za čišćenje staklene keramike postićićete dobre rezultate u čišćenju.

### Okvir ravne ploče za kuvanje

Kako biste izbegli oštećenja na okviru ravne ploče za kuvanje, molimo da sledite sledeće napomene:

- Upotrebljavajte samo toplu sapunicu.
- Pre upotrebe nove sundefaste krpe temeljno isperite.
- Nemojte da koristite agresivna i abrazivna sredstva.
- Nemojte da koristite strugaljku za staklo.

## Servisna služba

Ako morate da popravite Vaš uređaj, za Vas je tu naša servisna služba. Mi uvek nalazimo odgovarajuće rešenje, takođe kako biste izbegli nepotrebne posete osoblja servisne službe.

### E-broj i FD-broj

Kada stupate u kontakt sa našom servisnom službom, navedite E-broj i FD-broj uređaja. Pločicu sa oznakom tipa i tim brojevima možete naći u knjižici uređaja.

Obratite pažnju na to da u slučaju pogrešnog rukovanja dolazak tehničara servisne službe nije besplatan ni tokom garantnog roka.

Kontaktne podatke za sve države naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

Imajte poverenja u kompetenciju proizvođača. Tako ćete biti sigurni da će popravku izvršiti obučeni servisni tehničari koji su opremljeni originalnim rezervnim delovima za Vaš uređaj.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001068586

980220